

新课标·全悦读

教育部推荐读物·语文新课标必读书目

注音释义 名师点拨 精批详注 考题链接

呼啸山庄

〔英〕艾米莉·勃朗特◎著

林毓文◎主编

“新课标·全悦读”丛书编委会◎编



英国文学史上“最奇特的小说”
爱与恨、背叛与复仇的宏伟史诗

林非倾情作序推荐

陕西师范大学出版总社

❧ | 新课标·全悦读 | ❧

呼啸山庄

〔英〕艾米莉·勃朗特◎著

林毓文◎主编

“新课标·全悦读”丛书编委会◎编

陕西师范大学出版总社

图书代号: WX16N1570

图书在版编目(CIP)数据

呼啸山庄 / (英) 艾米莉·勃朗特著; “新课标·全悦读”丛书编委会编. — 西安: 陕西师范大学出版社有限公司, 2017. 1

(“新课标·全悦读”丛书 / 林毓文主编)

ISBN 978-7-5613-8836-5

I. ①呼… II. ①艾… ②新… III. ①长篇小说—英国—近代 IV. ①I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 304608 号

呼啸山庄

HUXIAO SHANZHUANG

〔英〕艾米莉·勃朗特 著 “新课标·全悦读”丛书编委会 编

责任编辑 孟 欢 邹 斌

责任校对 胡精益

排版制作 北京文贤阁图书有限公司

出版发行 陕西师范大学出版总社

(西安市长安南路 199 号 邮编 710062)

网 址 <http://www.snupg.com>

印 刷 北京市平谷县早立印刷厂

开 本 710mm × 1000mm 1/16

印 张 13

字 数 200 千

版 次 2017 年 1 月第 1 版

印 次 2017 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5613-8836-5

定 价 22.00 元

名人推荐



林非



林非，著名学者、散文家，中国社会科学院研究生院教授、博士、研究生导师，历任中国散文学会会长、中国鲁迅研究会会长。

著有《鲁迅前期思想发展史略》《现代六十九家散文札记》《中国现代散文史稿》《文学研究入门》《鲁迅和中国文化》《离别》等；迄今共出版 30 余部著作；主编《中国散文大词典》《中国当代散文大系》等。



名师编写团队

肖仲新	原北京师范大学分校副校长
施 晗	80 后代表作家，文贤阁总编
尉克冰	著名作家，冰心文学奖获得者
肖 飞	著名作家，中国作家协会会员
宋永健	首都师范大学第二附属中学教师
刘解军	高级教师，北京市杨镇一中教师
贾红亚	国家级优秀辅导教师，河南省濮阳市骨干教师
薛暮冬	安徽省语文学科带头人，安徽省滁州市实验中学语文教研组长
胡西奎	安徽省淮南市第一中学语文教师
魏佑湖	中国作家交流协会会员，山东省莱城中学一级教师
王 霞	江苏省南京市栖霞区实验小学教师



读到生命的最后一天

天下的书籍确实是谁也无法读完的，我准备充分利用自己的余生，再读一些能够启迪思想和陶冶情操的书。

这几年出版的书实在太多了，用迅速浏览的速度都看不过来，某些书籍得到了人们的冷落，某些书籍得到了人们的喝彩，似乎都显得有些偶然。不过在这种偶然性的背后，最终都表现出了时代思潮的复杂趋向，而并不完全由这些书籍本身的质量和写作技巧所决定。

近几年来，我围绕启蒙主义和现代观念的问题写了一些论文，目的是想引起共鸣或争论，以后还愿意在思想和文化这方面继续做些研究，因此想围绕这样的研究和写作任务，读一些过去没有很好注意的书，以便增加新的知识，更好地开阔视野，从纵横这两个方面，认认真真地去思考一些问题。譬如像黄宗羲的《明夷待访录》，我曾读过多遍，向来都是惊讶和叹服于他的平等观念与民主思想。为什么 300 多年前的明清之际，在古老的专制王朝统治的躯壳中间，会萌生出如此符合于现代生活秩序的思想见解来呢？这是一个孤立和偶然的思想高峰，还是从当时资本主义萌芽和不断滋长的土壤中间，必然会产生出来的呢？

如果想一想徐渭、李贽、袁宏道、汤显祖和徐光启这些杰出的名字，又应该得到什么样的结论呢？而他们与莎士比亚、塞万提斯和伽利略，又几乎是在同一个时代出现的，这里究竟有多少属于历史与未来的必然性呢？我想再好好地研究一番，力图做出比较满意的回答来。

如果生活在今天的人们，都能够达到 300 多年前黄宗羲那

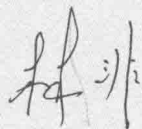
样伟大思想家的境界，中国这一片辽阔的土地上。将会出现多少光辉灿烂的奇迹啊！可是为什么经过了 300 多年的漫长岁月，在今天生活里的绝大多数人们，还远远没有达到他那样的思想境界呢？这难道不让人感到十分地丧气吗？

郁达夫说过：“没有伟大的人物出现的民族，是世界上最可怜的生物之群；有了伟大的人物，而不知拥护、爱戴、崇仰的国家，是没有希望的奴隶之邦。”（《怀鲁迅》）这是说得很沉痛和感人的。

思考民族的前程、人类的未来，这很像听贝多芬的《第九交响乐》那样，常常会使自己激动不已，然而这就得广泛和深入地读书，否则是无法使自己的思考向前迈步，变得十分丰满和明朗起来的。我读了邱吉尔、戴高乐、阿登纳和赫鲁晓夫这些外国政治家写的回忆录，读了德热拉斯的《与斯大林的谈话》和《新阶级》，对于自己认识整个的当今世界，是起了很大作用的，我还想继续读一些这方面的书籍。

陶冶情操的音乐和美术论著，我已经读了不少，自然也得继续看下去。

我想读的书是无穷无尽的，只要还活着，我就会高高兴兴地读下去，自然在翻阅有些悲悼人类不幸命运的著作时，也会变得异常地忧伤和痛苦，不过这是毫不可怕的，克服忧伤和痛苦的过程，不就是人生最大的欢乐吗？要想在社会中间坚强地奋斗下去，就应该有这种心理上的充分准备。我会这样读下去的，读到生命的最后一天。



2016 年 12 月 21 日

（收作本文时，略有删节）

作品速览

《呼啸山庄》的作者艾米莉·勃朗特英国著名勃朗特三姐妹之一。这本书是她唯一的一部长篇著作，给她带来了巨大无比的荣耀与持续至今的影响力。

《呼啸山庄》主要讲述了恩肖和林敦两家两代人的感情纠葛。作者通过一个爱情悲剧，向读者展示了一幅畸形社会的生活画面，勾勒了在这个畸形社会下人性的扭曲和因此发生的种种复仇故事。呼啸山庄的主人老恩肖有一次去利物浦办事，孩子要求他带的礼物一个也没带回，却带回一个流浪儿。老恩肖叫他希思克里夫，而且非常喜欢他。老恩肖对希思克里夫的宠爱引起了老恩肖的儿子亨德利的嫉妒，亨德利开始找机会迫害希思克里夫。希思克里夫虽然与亨德利交恶，却得到了老恩肖的女儿凯瑟琳的钟爱。凯瑟琳在爱希思克里夫的同时，抵挡不住优越生活的诱惑，决定嫁给富有的邻居埃德加·林敦。偷听到这个消息的希思克里夫心里很难过，愤然离开了山庄。三年后，希思克里夫发了财回到庄园。此时，凯瑟琳已经与埃德加结婚，可凯瑟琳依然怀念着希思克里夫。

希思克里夫开始进行复仇。他知道亨德利的弱点——好赌，于是用计骗走了亨德利的所有家当。他利用埃德加的妹妹伊莎贝拉对他的爱慕，故意接近并拐走她，借此折磨凯瑟琳和埃德加。凯瑟琳夹在希思克里夫和埃



德加中间备受煎熬，最终在无限痛苦之中死去，留下了女儿小凯瑟琳。在埃德加死后，小凯瑟琳被希思克里夫强制带到呼啸山庄与他和伊莎贝拉的儿子结婚。不久，希思克里夫的儿子得病而死。之后，小凯瑟琳和亨德利的儿子哈里顿坠入爱河。一次希思克里夫在殴打小凯瑟琳时看到了凯瑟琳的影子。他后来也觉得哈里顿与自己颇为相似，于是便停止了复仇。再后来，他开始不吃不喝，变得神经错乱，最终把自己逼向了死亡。在希思克里夫死后，小凯瑟琳和哈里顿两人继承了山庄与田庄的产业，上一代不圆满的爱情在下一代得到了补偿。

全篇小说不仅饱含强烈的反抗压迫、追求自由的斗争精神，而且自始至终都笼罩着令人压抑的气氛，使人在同情希思克里夫悲惨遭遇的同时也对他的疯狂复仇感到愤恨和恐惧。



认识作者

艾米莉·勃朗特（1818~1848），英国女作家、诗人，《简·爱》作者夏洛蒂·勃朗特之妹，《艾格妮丝·格雷》作者安妮·勃朗特之姐。

1818年，艾米莉·勃朗特出生在英国东北部约克郡的一个小镇，父亲帕特里克·勃朗特是一名牧师，母亲叫玛丽亚·布伦威尔。

1821年，母亲玛丽亚·布伦威尔因患癌症及肺结核去世。

1824年，艾米莉·勃朗特进入英国中部一所专收担任圣职者的女儿的学校。8月，其姐妹夏洛蒂、安妮也进入该校。

1831年，艾米莉·勃朗特进入位于洛罕德的寄宿学校。1832年，



艾米莉·勃朗特从寄宿学校返回家中指导自己的弟弟妹妹们学习。1835年，艾米莉·勃朗特前往伦敦学习绘画，但因无法进入皇家美术学院，不久之后便回家了。6月，她重返洛罕德的寄宿学校当教师。

1838年，艾米莉·勃朗特辞掉教师的工作和妹妹安妮一起回到家里。1839年，她有了第一份家庭教师的工作。同年，好友艾伦的牧师哥哥亨利向她求婚。

1842年，艾米莉·勃朗特和姐姐到布鲁塞尔留学。1843年，艾米莉·勃朗特在布鲁塞尔的学校任教。

1844年，艾米莉·勃朗特和姐妹们计划开办一所学校，结果因招不到学生而放弃。1845年，她以笔名克拉·贝尔发表作品。1846年，以笔名创作的诗集于5月自费出版；父亲的白内障恶化，她和夏洛蒂陪父亲到曼彻斯特做手术。

1847年，唯一一部小说《呼啸山庄》在10月16日出版，并深受广大读者的喜爱。

1848年，弟弟布伦威尔因为长期酗酒及吸食鸦片，且因债务问题而日益萎靡不振，身体越来越差，最终于9月去世。同年12月，艾米莉·勃朗特也因病去世。

艾米莉拥有非常惊人的想象力和优秀的创作才华，写出了大量的抒情诗。她的诗在内容主旨和艺术手法上都有一定的超前造诣和创新，但她的小说《呼啸山庄》却将她诗歌的光芒掩盖住了。可以这样认为，《呼啸山庄》是她诗歌创作的继续。她的诗感情真挚，语言粗犷、雄劲、高朗、深沉，而这同样也是《呼啸山庄》所具有的格调。

在人们心目中，艾米莉·勃朗特是三姐妹中最具有天赋的一个，她以唯一一部小说《呼啸山庄》在世界文坛上获得重要地位，被誉为英国19世纪文学史上最奇特的女作家。



创作背景



艾米莉·勃朗特生活的 1818 年到 1848 年这三十年间，英国社会动荡不安：尽管资本主义在英国不断迅速发展，但同时其内在矛盾也日益凸显。比如，劳资之间矛盾越来越激化；失业工人数量不断增加，贫困程度日益加剧；大量童工被残酷折磨至死。不仅如此，英国政府对民主改革斗争和工人运动采取高压手段。就是在这样的动荡年代，艾米莉·勃朗特出生了。

艾米莉出生在位于约克郡旷野的桑顿村，父亲勃朗特在这一教区任牧师职。1820 年他们一家搬到豪渥斯地区，在旷野的一处安静地方住下。

艾米莉的家处于城镇与荒野之间，距离豪渥斯工业区很近。艾米莉经常和她的姐妹们到西边的旷野地里散步。艾米莉和她的姐妹不仅看到了城镇中正在发展的资本主义，也感受到了旷野气氛。艾米莉虽然表面沉默寡言，内心却热情奔放，尽管对政治知之甚少，然而却十分关心政治。艾米莉的身上同样具有其父亲的正义感，十分理解和同情手工业工人的抗争。艾米莉的这种喜好为创做出《呼啸山庄》奠定了基础。

1847 年，勃朗特三姐妹的三本小说最终出版，但只有夏洛蒂的《简·爱》大受欢迎，获得成功，而《呼啸山庄》在当时并不为读者所认同和接受。但过了不久，这部小说就锋芒毕露，获得了主流社会的一片赞誉和称奇。

人物小站

希思克里夫

本书主人公，利物浦街头孤儿，被外出办事的老恩肖发现并带到呼啸山庄，深受老恩肖的宠爱。他和老恩肖的女儿凯瑟琳渐渐有了感情。在他离开呼啸山庄三年又重新回来后，因看到昔日恋人嫁给邻居而开始展开疯狂报复；在进行了一系列复仇行动之后，因内心受到极大触动而停止了复仇；最终在内心强烈的谴责下神经错乱而走向死亡。其性格特点：自卑、自私、多疑、敏感、残忍、野蛮。

凯瑟琳

老恩肖的女儿，希思克里夫唯一爱恋的对象。凯瑟琳作为一个女孩子，有着自身非常特别而又是女孩子普遍具有的心理与思维。她性格善良、活泼、勇敢，但同时又十分爱慕虚荣。由于她爱慕虚荣，“移情别恋”，希思克里夫才由爱生恨，进而展开了一系列疯狂的报复。她在希思克里夫的复仇行动中备受情感折磨，最终在痛苦不堪中离开人世。

埃德加·林敦

画眉山庄的主人，生于富裕且有教养的家庭里，他的独特气质和男性魅力深深地吸引了老恩肖的女儿凯瑟琳。同时，他也对这个善良且任性的女孩颇有爱慕之情。他为了能够更多地接触凯瑟琳，多次去参观呼啸山庄。在与凯瑟琳结为夫妻后，遭到了自私的希思克里夫的疯狂报复。

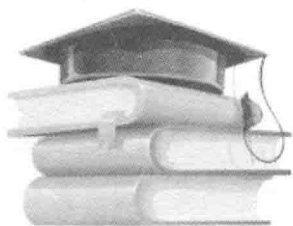
伊莎贝拉·林敦

埃德加·林敦的妹妹，她心地善良，思想单纯。她十分爱慕希思克里夫，认为他是心目中的英雄，但在与其结婚后，惨遭对方虐待，后来不得不逃离了希思克里夫。

目录

>>> CONTENTS

第一章 / 1
第二章 / 9
第三章 / 25
第四章 / 37
第五章 / 55
第六章 / 73
第七章 / 85
第八章 / 98
第九章 / 110
第十章 / 119
第十一章 / 129
第十二章 / 136
第十三章 / 153
第十四章 / 161
第十五章 / 168
第十六章 / 181



第一章

名师导读

租住在画眉山庄的房客洛克伍德专门来看望房东希思克里夫，结果并没有得到庄主希思克里夫很好的接待。他觉得这个庄主有些奇怪，但由于洛克伍德本人也有些古怪，所以他并没有对希思克里夫产生多少反感。后来，洛克伍德惨遭一群狗的攻击。希思克里夫给洛克伍德留下了怎样的印象呢？他本人又有哪些独特之处？狗为什么要攻击洛克伍德？去文中看一看吧！

1801年，我去拜访我的邻居，他是一个个性孤僻而且要找麻烦的人，但他也是我的房东。庄园所在之地真是个美丽的村庄！我之前从未想到过竟然能在英格兰找到这样一片乐土，一个喜好宁静隐逸的人所憧憬的与喧嚣隔绝的天堂。在这样一个世外桃源和庄主一起悠闲度日是令人憧憬的。但他是个奇怪的人！当我骑着马走到他跟前时，他正用眼光好奇地看着我。当我把名字告诉他时，他却充满戒备地把手插在上衣口袋里。在那短暂的一瞬间，他可能永远不会知道我对他有多么大的热情。

我问他：“您是希思克里夫先生吗？”他只是轻轻地点了一



名师指津

当洛克伍德骑着马见到庄园主人并与他接近时，他看洛克伍德的目光很好奇；当洛克伍德自我介绍时，他却警惕地将手插进口袋；当洛克伍德询问他时，他还是没有说话，只是轻点一下头；当洛克伍德想进一步与他说话时，他的态度就好像是在赌气。从他的言行举止我们可以看出，他是一个非常古怪的人。

名师释疑

阴郁：①（天气）阴晦沉闷。②（气氛）不活跃。③忧郁，不开朗。

虔诚：恭敬而有诚意（多指宗教信仰）。

下头，以此来作为对我问话的回答。

“先生，我叫洛克伍德，是您的新房客。我刚刚到这里就立刻来拜访您，我一而再再而三地要求租下画眉山庄，希望您谅解给您带来的不便。昨天我听说您想要……”

“先生，我是画眉山庄的主人。”他打断我的话，赌气似的说道，“只要我能够阻止，我是不允许任何人给我带来不便的，请进吧！”

“请进吧”，这几个字似乎是从牙缝里挤出来的，表达着“见鬼”这样一种情绪。在他身后的那扇大门并没有因他说出的这句话表示出同情而有所移动。我想，可能是这种想法让我接受了如此不合理的邀请：我对这个似乎比我还要古怪的人非常感兴趣。

他见我乘坐的的马的胸部快要碰着栅栏了，便将门链打开，然后阴沉着脸领我上了石路。一进到院子，他就大声喊叫道：“约瑟夫，牵走洛克伍德先生的马，然后再拿点酒来。”

“我想他们家就只有这一个用人吧。”我心里暗自想着。那两个命令让我联想道：“难怪石缝里长满野草，或许只有牛替他们修剪篱笆吧。”

约瑟夫是个年龄偏大的人，不，他简直是个老头子——虽然他身体还很硬朗，但说不定他已经很大年纪了。“上帝保佑！”他从我手中接过我的马时，不自然地满脸阴郁地自言自语着，同时又非常愤怒地看着我的脸，我善意地猜测他一定需要神的帮助才能消化他的饭食，而他那虔诚的突然叫喊与我的突然造访没有一丝一毫的关系。

希思克里夫先生把自己这座庄园称为“呼啸山庄”。“呼啸”这个词意味深长，形容这个地方在狂风暴雨的天气里所受到的气压的骚动。事实的确如此，他们这儿肯定在任何时候都流淌着令人心旷神怡的纯洁空气，只要看一下房屋那端几棵矮小的倾斜



过度的枞树，还有那向同一方向伸展着的，好像在乞求太阳施舍温暖的荆棘，就可以想象北风肆虐时的巨大威力了。好在建筑师在盖房子时很有先见之明，把房子盖得很坚固：狭小的窗子深嵌在墙中间，一些大块的石头堆砌在墙角。

在走进房屋之前，我欣赏到了房前许多奇特的雕刻，特别是在正门的旁边，那上面刻有很多不完整的怪兽和一丝不挂的小男孩，还有“1500”和“哈里顿·恩肖”的字样。刚开始我还打算向这位傲慢无礼的主人询问一下这地方的简短历史，但看到他站在门口的姿势，我觉得他分明是在说“要么进去，要么离开”，而我到庄园内部参观之前还不想惹他生气。

没有穿堂过道，我们径直来到了他家的起居室，他们颇有见地地把它叫作“屋子”，通常所说的屋子是把客厅和厨房包括在内的。但我认为在呼啸山庄里，厨房是被迫撤退到另一个角落里去的，因为我隐约可以听到尽头有喋喋的说话声和厨房用具的磕碰声。大壁炉里没有烧煮或烘烤过食物的痕迹，墙上也没有闪闪发光的铜锅和锡滤锅之类的用具。最让人奇怪的是屋子的另一头，一摞摞的白瓷盘子摆在一个大橡木橱柜上，直堆到屋顶，还有一些散落着的银壶和银杯，它们散射出的光线和热气倒是显得绚烂夺目。橱柜没有上漆，就这么裸露着，仿佛是专门让人研究似的，只有一个角落的木架上摆满了麦饼、牛羊腿和火腿。壁炉台上有杂七杂八的难看的老式枪，还有一对马枪，而且为了装饰，边上还排列着三个图案很俗气的茶叶罐。地上铺着平滑的白石地板，摆着老式的涂着绿漆的高背椅子，黑暗处还有一两把笨重的黑椅子。橱柜下面的圆拱里，躺着一条猪肝色的母猎狗，四周围着几只汪汪叫的小狗，旁边的空地上还有些狗在慢悠悠地走着。

这间房子若是属于一个穿着短裤和绑腿的北方农民，那么我

名师释疑

肆(sì)虐(nüè): 任意残杀或迫害;起破坏作用。
喋(dié)喋: 言语烦琐;说话没完没了。

名师指津

这段文字通过对环境的深入刻画突出了呼啸山庄的特别之处，同时也暗示了其主人的独特之处，这是运用了侧面烘托法。



名师指津

从衣着和风度上来看，希思克里夫先生倒像一个绅士。他虽然可能有点邈邈，而且看上去忧郁，别人会以为他是由于缺乏教养而傲慢无礼。房客洛克伍德却不是这么想的，他认为希思克里夫先生将爱与恨掩饰起来了。

名师释疑

天性：人先天具有的品质或性情。

完全不会感到稀奇。这样的人，坐在他的扶手椅上，一大杯冒着白沫的啤酒放在面前的圆桌上，只要你在吃完饭的某些固定的时间里，在这山中方圆五六英里的区域内走一遭，总可以看得到的。但是希思克里夫先生和他的住宅，以及他的生活方式，却形成一种古怪的对比。在外貌上他像一个黑皮肤的吉卜赛人，在衣着和风度上他又勉强像个绅士——也就是说，像乡绅那样的绅士。或许有点邈邈，可是懒散得并不难看，因为他有一个挺拔、漂亮的身段，而且有点郁郁寡欢的样子。可能有人会以为他因有些缺乏教养而傲慢无礼，我内心深处却对他产生了同情之感，认为他并不是这类人。我本能地感到他的冷淡是由于对矫揉造作、对互相表示亲热感到厌恶，他只是把爱和恨都掩饰起来，至于被人爱或恨，他又认为是一种鲁莽的事。不，我这样下判断可能太早了：也许我把自己的特性大方地施予他了。

希思克里夫先生如果遇见一个熟人，就把手隐藏起来。他为什么有这种习惯，可能有我完全不知道的原因。可能我天性有些特别，我亲爱的母亲老是说我永远不会有个舒适的家，直到去年夏天，我才证实了那样一个家，我确实完全不配拥有。

我正在海边享受着一个月的天气的时候，偶然认识了一个迷人的人儿——在她还没注意到我的时候，在我眼中她就是一个真正的女神。我只把爱情当作一个人的事，从来没有把它说出口。但是，如果神色可以传情的话，连傻子也知道我拼命地爱着她。后来她感觉到了我的心思，就回送我一个秋波——一个任你想有多甜蜜就有多甜蜜的秋波。我怎么办呢？我害羞地忏悔了——冷冰冰地退缩，像只蜗牛似的！她越看我，我就缩得越紧越远。直到怀疑的感觉最后平息了这可怜的女孩子心中的悸动，她自以为猜错了，惶然不已，便说服她母亲撤营而去。

由于我这种古怪的举止，我得了个冷酷无情的名声！多么冤